

# Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| Vorwort  | 7  |
| Verzeichnis der abgekürzt zitierten Literatur  | 12 |
| I. Die Lutherbibel in der Orthodoxie des 17. Jahrhunderts  | 17 |
| Vorbemerkung: Die Wittenberger Drucke  | 17 |
| 1. Die Drucke des Stern-Verlags in Lüneburg  | 18 |
| 2. Die Drucke des Verlags Endter in Nürnberg   | 22 |
| 3. Die Erneuerung der Tradition des Wittenberger Bibeldrucks durch den Frankfurter Verleger Wust | 24 |
| 4. Die Wiederaufnahme des Bibeldrucks in Wittenberg  | 26 |
| 5. Die Textgestalt der Lutherbibel im 17. Jahrhundert bis zu den Ausgaben des frühen Pietismus   | 26 |
| Die Entwicklung seit Luther  | 26 |
| Die Ausgaben Dieckmanns in Stade   | 32 |
| Die Ausgaben Pretzens in Schleusingen  | 35 |
| Zusammenfassende Bewertung   | 36 |
| II. Die Bibelausgaben Philipp Jacob Speners  | 38 |
| 1. Die Ausgabe Leipzig 1694  | 39 |
| Speners Vorrede  | 39 |
| Die Ausgabe  | 47 |
| 2. Die Ausgabe Berlin 1699 in Oktav  | 50 |
| Speners Vorrede  | 51 |
| Die Ausgabe  | 54 |
| 3. Textvergleich der Ausgaben Leipzig 1694 und Berlin 1699                                       | 55 |
| 4. Die Ausgabe Berlin 1699 in Quart  | 62 |
| 5. Die Ausgabe Berlin 1702   | 62 |
| 6. Die Ausgabe Berlin 1707   | 63 |
| 7. Die Ausgabe Berlin 1712   | 64 |
| 8. Zusammenfassung   | 64 |
| 9. Speners Vorrede zu David von Schweinitz' »Kleiner Bibel«                                      | 65 |
| III. Die Bibelausgaben Johann Wincklers  | 67 |
| 1. Leben und Werk Wincklers  | 67 |
| 2. Wincklers Spendenaufruf vom 1. November 1688  | 69 |

|  |     |
|--|-----|
| 3. Die Ausgabe Lüneburg 1689   | 71  |
| Wincklers Vorrede  | 71  |
| Die Ausgabe  | 74  |
| 4. Die Ausgabe Ratzeburg 1695  | 75  |
| Wincklers Vorrede  | 75  |
| Die Ausgabe  | 78  |
| 5. Die griechisch-deutsche Ausgabe des Neuen Testaments, Lüneburg 1693 | 80  |
| Anhang: Wincklers Aufruf vom 1. November 1688                          | 81  |
| <br>   |     |
| IV. Die Bibelausgaben August Hermann Franckes                          | 83  |
| <br>   |     |
| 1. Die Francke zugeschriebene Ausgabe von 1702                         | 84  |
| Franckes Vorrede   | 86  |
| 2. Die Ausgabe Halle 1708  | 88  |
| Franckes Vorrede   | 89  |
| Die Ausgabe  | 92  |
| <br>   |     |
| V. Die Cansteinsche Bibelanstalt                                       | 100 |
| <br>   |     |
| 1. Vorgeschichte und Gründung  | 100 |
| 2. Das Neue Testament  | 108 |
| Die Ausgabe von 1712   | 108 |
| Die Ausgaben seit 1713   | 109 |
| 3. Die Hausbibel   | 110 |
| Die Ausgabe von 1713   | 110 |
| Die Ausgaben seit 1714   | 116 |
| 4. Die Handbibel von 1715  | 117 |
| 5. Die Textgestalt der Canstein-Bibeln                                 | 118 |
| 6. Die Ausgaben nach Cansteins Tod                                     | 133 |
| <br>   |     |
| VI. Erste Ansätze zur Textkritik und Revision der Lutherbibel          | 136 |
| <br>   |     |
| 1. Philipp Jacob Spener  | 136 |
| Die Bibelvorreden von 1694 und 1699                                    | 136 |
| Die Briefe   | 137 |
| Die Predigt vom 28. April 1695   | 141 |
| Zusammenfassung  | 143 |
| 2. August Hermann Franckes »Observationes biblicae«                    | 145 |
| Die Entstehung   | 145 |
| Ein ausgeführtes Beispiel  | 146 |

|  |         |
|--|---------|
| Die Angriffe der Gegner Franckes   | 149     |
| Die Haltung Speners  | 151     |
| Die Verteidigung Franckes im Mai-Heft  | 152     |
| Die Argumentation Franckes im Juni- und Juli-Heft  | 155     |
| Die Auseinandersetzung mit Dassov im September-Heft  | 158     |
| Zur Nachgeschichte und Bewertung   | 160     |
| 3. »Kurtzes Proiect unparteyischer privat-Gedanken von einer<br>Emendation der Teutschen Bibel«, anonym 1712 | 161     |
| A. H. Francke als Verfasser des »Kurzen Projekts«?   | 162     |
| Das Programm des »Kurzen Projekts«   | 166     |
| 4. Die Bibelausgaben Johann Reinhard Hedingers   | 171     |
| Die Ausgabe der Vollbibel von 1704   | 171     |
| Die Ausgabe des Neuen Testaments von 1704  | 178     |
| <br>Anmerkungen  | <br>189 |
| <br>Register   | <br>273 |